

## Las especies arbóreas en la CITES - CoP16: Permisos, listados y anotaciones

Programa OIMT-CITES para la implementación de la CITES  
para especies arbóreas tropicales

Reunión regional para centro América y México 15-17 Julio  
2013 – Hotel Porta

La Antigua, Guatemala

**Convention on International Trade in Endangered  
Species of Wild Fauna and Flora**



# Especies de árboles en la CITES

En esta presentación veremos

- 1.- Las provisiones de la CITES para las especies vegetales
- 2.- Anotaciones
- 3.- Los permisos CITES y las provisiones especiales para las especies maderables
- 4.- Los DENP y los cupos
- 5.- El marcaje y la trazabilidad de la madera
- 6.- Un poco de historia
- 7.- Nuevos listados de especies arbóreas – CoP16
- 8.- Próximos pasos



# Las Plantas en la CITES

La CITES trata de una manera diferente a las plantas y a los animales? ... Sí, en lo que respecta a:

- la **definición de ‘especimen’** ... con respecto a las partes y derivados identificables
- la definición de “**reproducida artificialmente**”
- los **híbridos**
- al uso de **certificados fitosanitarios**
- los **permisos para especies maderables**
- las **exenciones**

# Las Plantas en la CITES

- La Convención define "**Especie**" como toda especie, subespecie o población geográficamente aislada de una u otra;
  - Esto significa que la inclusión de las especies de plantas bajo los controles de la CITES, puede realizarse a nivel de **especie, subespecie o población geográficamente aislada**
  - Cuando se incluye a subespecies o a poblaciones geográficamente aisladas, se excluye a otras subespecies o poblaciones de los controles de la CITES

# Las Plantas en la CITES

- La Convención establece que una planta, viva o muerta, puede ser un “especímen” CITES
  - Para una **especie de planta** incluida en el **Apéndice I**, cualquier parte o derivado fácilmente identificable; está **incluido**
  - Para una **especie de planta** incluida en el **Apéndice II o III**, cualquier parte o derivado fácilmente identificable **especificado** en dichos Apéndices en relación con dicha especie;

# Las Plantas en la CITES

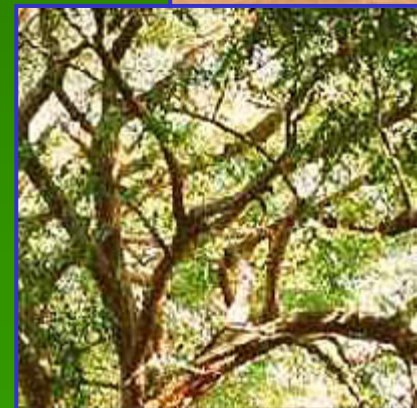
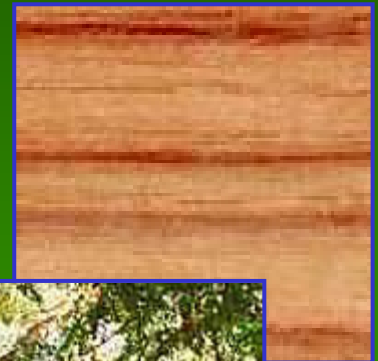
	Apéndice I	Apéndice II	Apéndice III
Animal partes y derivados	Siempre incluido	Siempre incluido	Incluído si especificado
Planta partes y derivados	Siempre incluido	Incluído si especificado	Incluído si especificado

Las **anotaciones** de los listados para especies de plantas en el Apéndice II y III, **determinan qué partes y derivados están incluídos** (Las Partes han acordado que para las especies de plantas incluídas en el Apéndice II, **la ausencia de una anotación** con respecto a esa especie, **indica que todas las partes y derivados fácilmente identificables, están incluídas**)



# Ejemplo de anotación

- ***Aniba rosaeodora*** (Appendix II) aplica sólo a **Trozas, madera aserrada, láminas de chapa de madera, madera contrachapada y extractos**. Los productos terminados que contienen dichos extractos como ingredientes, incluidas las fragancias, no se considerarán cubiertos por esta anotación.



# Ejemplo de anotación

- *Dalbergia retusa* aplica Ap.II sólo a Trozas, madera aserrada, láminas de chapa de madera y madera contrachapada (#6)
- y *Dalbergia darienensis* (sólo aplica a las poblaciones de Panamá. Ap.III) con la #2 Todas las partes y derivados, excepto:
  - a) las semillas y el polen; y
  - b) los productos acabados empaquetados y preparados para el comercio al por menor





# Ejemplo de anotación

- *Guaiaicum* spp.

Su listado en el Apéndice II lleva la anotación #2  
**Todas las partes y derivados, excepto:**

- a) las semillas y el polen; y
- b) los productos acabados empaquetados y preparados para el comercio al por menor



## Ejemplo de anotación

- ***Swietenia macrophylla*** su listado en el Apéndice II lleva la anotación #6 y aplica solamente a **Trozos, madera aserrada, láminas de chapa de madera y madera contrachapada** de las poblaciones de los **Neotrópicos**, todas las otras poblaciones y, todas las demás partes y derivados, no están sujetas a las disposiciones de la Convención



# Ejemplo de evasión de la anotación

- ***Swietenia macrophylla* declarada como 'casas de caoba'**



En esta presentación toda referencia a *Swietenia macrophylla* o, a la ‘caoba de hoja ancha’, se realizará bajo el nombre de ‘caoba’

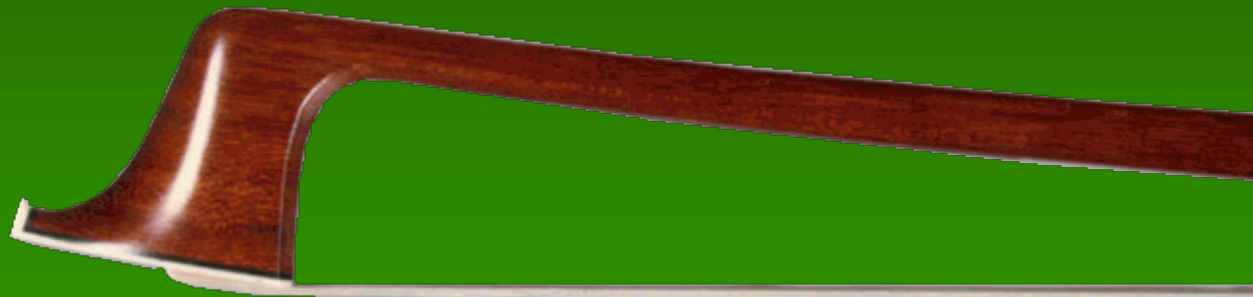
# Ejemplo de evasión

## La Notificación 2013/ 002

Permisos de exportación expedidos  
por orden judicial y  
correspondientes a ejemplares de  
especies incluidas en el Apéndice II

# Ejemplo de anotación

- ***Caesalpinia echinata*** su listado en el Apéndice II lleva la anotación #10 y aplica solamente a **Trozas, madera aserrada, láminas de chapa de madera, incluyendo artículos de madera no terminados utilizados para la fabricación de arcos para instrumentos musicales de cuerda )**



Los Artículos  
terminados no están  
controlados por la  
CITES



# Ejemplo de anotación

- ***Pterocarpus santalinus*** su listado en el Apéndice II lleva la anotación #7 y aplica a **Trozas, troceados de madera, polvo y extractos** otras partes y derivados **no** están controlados por la CITES



# Ejemplo de anotación

- ***Bulnesia sarmientoi*** su anotación #11 incluye los Trozas, madera aserrada, láminas de chapa de madera, madera contrachapada, polvo y extractos



# Permisos para las plantas

- Permiso de exportación (Apéndices I, II y III)
- Permiso de importación (Apéndice I)
- Certificado de re-exportación
- Certificado de Origen (Appendix III)
- Certificado de Pre-Convención
- **Certificado de Reproducción Artificial**
- **Certificado Fitosanitario** (*para la exportación de especímenes del Apéndice II reproducidos artificialmente*)

# Especies de árboles en la CITES (procedimientos especiales)

- La Resolución Conf. 12.3 (Rev. CoP15) sobre Permisos y certificados establece
  - La posibilidad para extender la validez de los permisos hasta 12 meses
  - La posibilidad para cambiar la destinación mencionada en el permiso
- **Estas dos provisiones sólo aplican para especies maderables**

# Especies de árboles en la CITES

ej. *Swietenia macrophylla*

El Apéndice II requiere la realización de dictámenes de extracción no perjudicial (DENP), requiere la garantía del origen legal de la madera, y ha fomentado la cooperación internacional (programa de cooperación OIMT-CITES en el que los países participantes se han beneficiado en gran medida)



# Especies de árboles en la CITES

e.g. *Dalbergia darienensis*

El Apéndice III no requiere la realización de DENP, requiere la garantía del origen legal de la madera, y no ha fomentado la cooperación internacional ya que el objetivo del país que lista el taxón (Panamá) es: monitorear el volumen de sus exportaciones



# Realizando un DENP para especies arbóreas

Si la extracción del espécimen provoca la muerte del árbol, entonces hay que respetar las directrices completas (abarcando la información disponible, las posibles metodologías, etc.).

La orientación actual disponible en la CITES para ayudar a las AC en la formulación de DENP para especies arbóreas, está disponible en el Anexo 2 del documento CoP15 Doc. 16.3

<http://www.cites.org/esp/cop/15/doc/S15-16-03.pdf>



# Cosecha y procesamiento

- El establecimiento de cuotas implica necesariamente un conocimiento exacto de las poblaciones
- Cuando las cuotas se establecen sin el conocimiento de las poblaciones y se basan únicamente en las reservas comerciales y precomerciales, es imposible garantizar el impacto que las exportaciones van a tener en las poblaciones naturales. Este es el ejemplo más habitual de las cuotas de exportación sobre-estimadas

# Cosecha y procesamiento

- El análisis de las cuotas de cosecha / exportación debe basarse en los estudios disponibles sobre rendimiento (por ej. la metodología propuesta por el Dr. James Grogan), a fin de reflejar las pérdidas inherentes al procesamiento de madera en rollo a madera aserrada; porcentaje de calidad de exportación; calidad del tronco (agujeros o mal estado) con el fin de identificar los defectos físicos y patológicos, y elementos tales como espesor de la corteza, la forma del tallo y otras relacionadas con el tamaño y la edad.
- Si no se toman en cuenta estos valores probablemente se llegue a una sobreestimación de los cupos de exportación

(documento PC17 Doc. 16.1.2)

# Especies de árboles en la CITES recomendaciones para caoba

La CoP acordó que los países del área de  
distribución de *Swietenia macrophylla*,  
deberían

*realizar estudios de rendimientos de madera  
rolliza a aserrada y relación altura-diámetro,  
con el fin de mejorar la gestión y el control de  
la madera de caoba de hoja ancha;*

# Estudios de rendimientos de madera de caoba rolliza a aserrada

En abril 2008 Peru reportó los siguientes porcentajes de rendimiento para la caba:

Pérdida por defectos naturales de árboles en pie a madera rolliza 29%

rendimientos de madera de caoba rolliza a aserrada 52 %

# Algunas herramientas para reforzar el control y el monitoreo de la cosecha y de las exportaciones

- Establecimiento de **cupos** de cosecha y de exportación
- Uso de **factores de rendimiento**
- Uso de **factores de conversión que** vinculan los volúmenes de cosecha aprobados por la Autoridad Científica, a los envíos de exportación
- Mantenimiento de **registros** nacionales y producción de **informes anuales** exactos como base de estadísticas y monitoreo fiables



# Algunas herramientas para reforzar el control y el monitoreo de la cosecha y de las exportaciones

Existe una **amplia variación** en los resultados y metodologías posibles para determinar los factores de conversión dadas las diferencias en las especies, los sistemas de cosecha y producción, la eficiencia del aserradero, los tamaños de muestreo, y la naturaleza del producto final

# Relevancia de la tecnología de trazabilidad

Las implementación de las anotaciones puede presentarse como un desafío en lo que respecta a la identificación de la especie de los especímenes

Tenemos

Listados a nivel de especies (ej. caoba)

○

Listados a niveles taxonómicos superiores (ej. Cocobolo de Madagascar)



# Relevancia de la tecnología de trazabilidad

+ nr de spp de árboles en la CITES



+ nr de Decs de la CoP sobre spp de árboles



+ se necesita reforzar la identificación y la observancia sobre estas spp



Muchos países están desarrollando programas de trazabilidad de la madera



# Relevancia de la tecnología de trazabilidad

- El marcaje y la trazabilidad aumentan la transparencia y refuerzan las cadenas de **custodia** (la confianza en el sistema aumenta y por ende la probabilidad de suspensiones puede disminuir)
- La tecnología de marcaje y trazabilidad puede servir para **mejorar la velocidad con la que los países intercambian información de inteligencia de la observancia**;

# Identificación

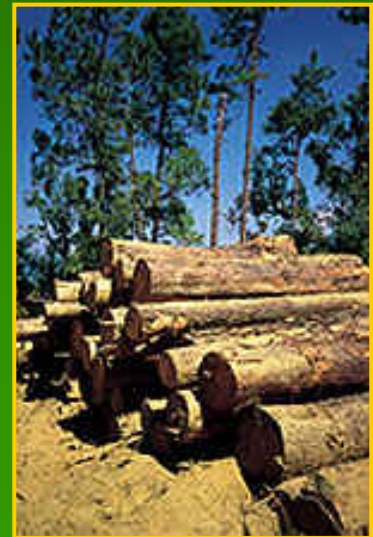
Del compendio sobre trazabilidad:

- **Métodos de identificación física de los productos** (marcado con pintura, etiquetas plásticas, códigos de barras, identificación por radio-frecuencia)
- **Métodos de identificación** (muestreo de ADN, muestreo isotópico)



# Cadena de custodia

- La experiencia muestra que controlar el producto bruto es la manera más eficiente y simple
- Si se intenta controlar el comercio en el producto terminado es probablemente demasiado tarde
- Los controles deberían realizarse en las etapas tempranas de la cadena de la industria maderera





Todos jugamos un rol en el manejo global de estas especies

Bosque natural



Aserradero



Mayorista / fabricante



Exportador



Importador



Consumidor

# Especies de árboles en la CITES

- Muchos países están intentando implementar nuevos sistemas regulatorios para especies maderables
- En muchos casos estos sistemas son altamente complejos y se convierten en objeto de fuertes oposiciones por parte del sector privado



# Especies de árboles en la CITES

- Uno de los mayores problemas es la debilidad institucional por falta de recursos.
- La comunicación entre las autoridades científica (AC) y administrativa (AA) suele ser débil
- Frecuentemente la información científica necesaria para desarrollar programas de manejo, no está disponible o no existe



# Especies de árboles en la CITES

- El sector privado desempeña un papel cada vez mayor en el apoyo a la labor de las AA y AC
- Es posible que los comerciantes muestren un fuerte compromiso para probar que están dispuestos a cooperar, por ejemplo, a través de la financiación de proyectos, la tecnología, los códigos de conducta, registros, etc

# Especies de árboles en la CITES

Sobre la cooperación a nivel de aduanas podemos aprender del caso de las recomendaciones realizadas por Malasia, Indonesia y Singapur durante su primer taller tri-nacional realizado en Kuala Lumpur el 15-16 de abril de 2004



# Especies de árboles en la CITES recomendaciones para ramín

- Mejorar la velocidad con la que los países comparten la información de inteligencia sobre observancia;
- Para hacer frente a la falta de conocimiento acerca de las regulaciones y políticas de los demás (que obstaculiza los esfuerzos de aplicación).

# Especies de árboles en la CITES recomendaciones para ramin

- Tratar de armonizar los códigos: cada país tiene sus propios códigos para diferentes productos de ramin (además del Código Armonizado de ramin) y esto hace difícil las comparaciones y el seguimiento;
- Establecer un grupo de trabajo trin-nacional sobre ramin para combatir el comercio ilegal.



# Árboles en la CITES ... un poco de historia

- El 1 de julio de 1975, 18 especies fueron incluidas en los Apéndices
- La mayoría de las especies que no se encontraban en el comercio, fueron eliminadas de los Apéndices, aunque algunas aún permanecen
- Hoy en día, más de 250 especies de árboles que son comercializadas por su madera, están incluidas en la CITES

# Árboles en la CITES ... un poco de historia

- El interés de incluir especies maderables en los Apéndices CITES comenzó a aumentar a principios de los años 90
- Las propuestas para incluir especies maderables en los Apéndices han ocasionado históricamente mucha resistencia y polémica. Por eso algunos países Parte han usado, desde finales de los 90', al Apéndice III como una alternativa transitoria

# CoP16 (Marzo, Bangkok, 2013,)

**13 propuestas para listar especies de árboles en Apéndice II y, para modificar dos anotaciones, incluyeron a más de 200 especies de árboles**

# CoP16 (Marzo, Bangkok, 2013,)

	Proponente	Especies incluídas en la propuesta	Nombre común en inglés (no oficial – sólo para referencia)
1	Belice	<i>Dalbergia retusa</i> and <i>Dalbergia granadillo</i>	Black rosewood and Granadillo rosewood
2	Belice	<i>Dalbergia stevensonii</i>	Honduras rosewood
3	Brasil	<i>Aniba rosaeodora</i> (Modify annotation)	Brazilian rosewood
4	China, Indonesia, Kuwait, Tailandia	<i>Aquilaria</i> spp. and <i>Gyrinops</i> spp (Modify annotation)	Agarwood
5	Kenia, Tanzania	<i>Osyris lanceolata</i>	East African sandalwood
6	Madagascar	<i>Cyphostemma laza</i>	Laza
7	Madagascar	<i>Dalbergia</i> spp. (pps of MG)	Madagascan rosewood
8	Madagascar	<i>Diospyros</i> spp. (pps of MG)	Madagascan ebony woods
9	Madagascar	<i>Operculicarya decaryi</i>	Jabihy
10	Madagascar	<i>Senna meridionalis</i>	Taraby
11	México	<i>Yucca queretaroensis</i>	Queretaro yucca
12	Tailandia, Vietnam	<i>Dalbergia cochinchinensis</i>	Thailand rosewood
13	Madagascar	<i>Uncarina stellulifera</i>	Malagasy: fandriboalavo

# Listados recientes

**En total la CoP16 acordó los listados en el Apéndice II de alrededor de 293 especies de árboles**

# Especies de árboles en la CITES

Considerando que **no hay una definición oficial de “árbol”** ; que se trata de un vegetal leñoso, con el tallo (tronco) simple, hasta que se ramifica a cierta altura y forma la copa.

Se puede decir que **alrededor de 422** especies que comúnmente se consideran **árboles**, están listadas en la **CITES**

# Resumiendo

- Las provisiones de la CITES son diferentes para las plantas y para los animales
- El número de especies de árboles incluídas en la CITES sigue aumentando exponencialmente. Muchos países utilizan al Apéndice III como alternativa a los listados polémicos del Apéndice II
- El Apéndice II requiere realizar los DENP y fomenta la cooperación internacional
- Los cupos, los factores de conversión, los sistemas de marcaje y trazabilidad, pueden ser herramientas útiles que refuerzan el manejo, y que vinculan los volúmenes de cosecha con los volúmenes exportados



# Próximos pasos

¿ Cómo puede el programa OIMT-CITES reforzar las capacidades de sus autoridades científicas y administrativas en su trabajo sobre especies de árboles?

¿ Cómo podemos mejorar este trabajo en los próximos tres años?

¿ Cuáles serían sus prioridades, sus especies y por qué ?

Por favor, tomen la oportunidad de su participación en esta reunión para fortalecer sus contactos y compartir sus experiencias





Árbol de caoba; foto de J. Grogan

**Muchas gracias !**

